

NEWTON INT

NEWTON FAST INT

NEWTON EASYFIT INT

CE 0082 **EN** 361 : 2002 **EAC** TP TC 019/2011 墜落制止用具の規格

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

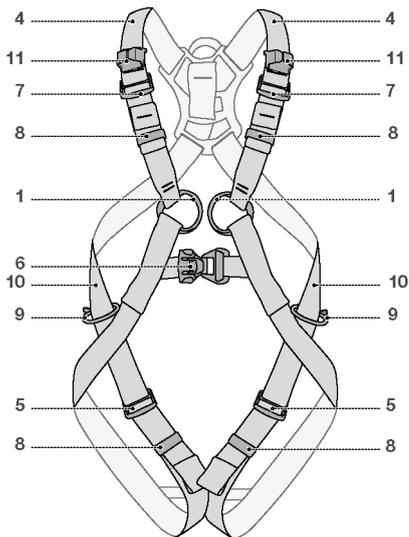


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

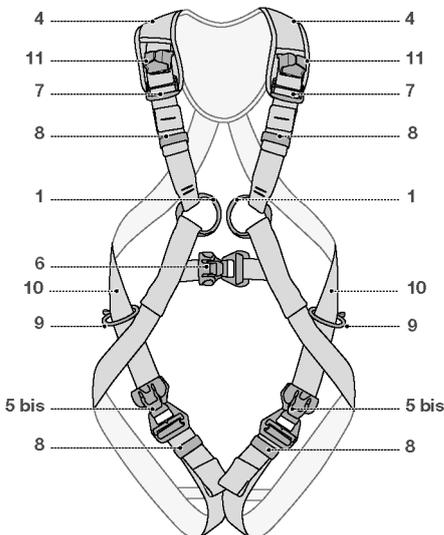
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

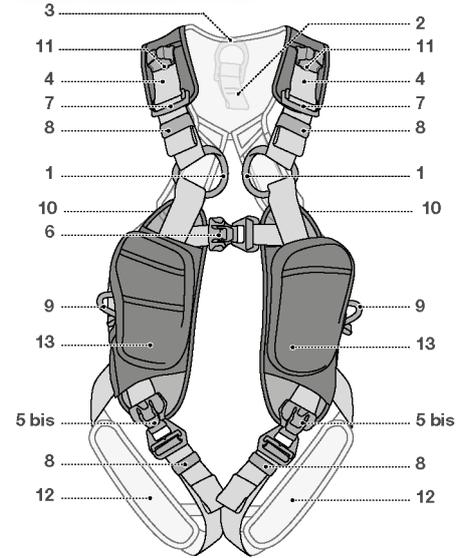
NEWTON INT



NEWTON FAST INT



NEWTON EASYFIT INT



Traceability and markings Traçabilité et marquage

Traceability label details:

- a.** CE mark
- b.** 0082
- c.** Manufacturer name: APAVE SUDEUROPE SAS, 8 rue Jean-Jacques Vernazza, Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193, 13322 Marseille CEDEX 16 France, N°0082
- d.** Serial number: YY M 0000000 000
- e.** Year of manufacture
- f.** Month of manufacture
- g.** Batch number
- h.** Individual identifier

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

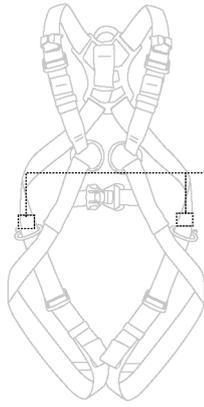


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation **FONDATION-PETZL.ORG**

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

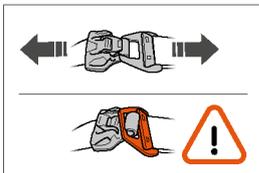
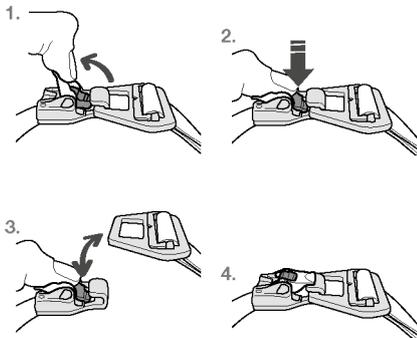


4. Compatibility
Compatibilité

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

FAST LT PLUS

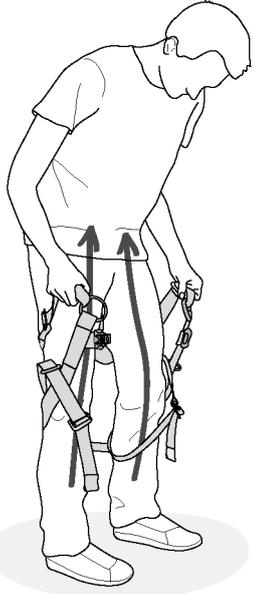
Open - Close
Ouvrir - Fermer



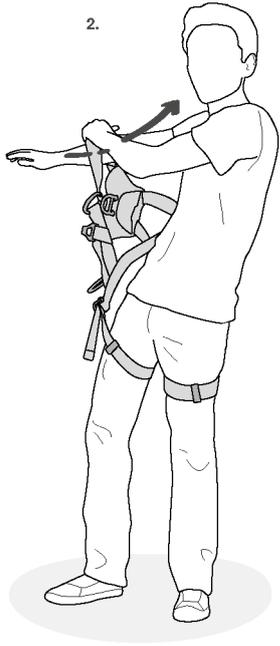
NEWTON INT

NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT

1.



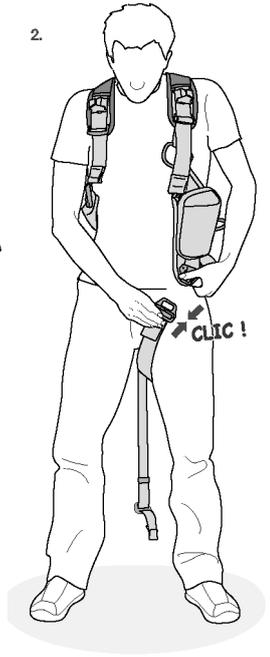
2.



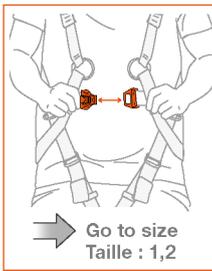
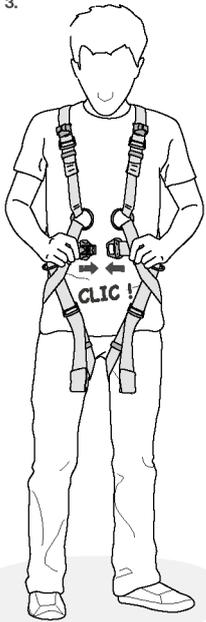
1.



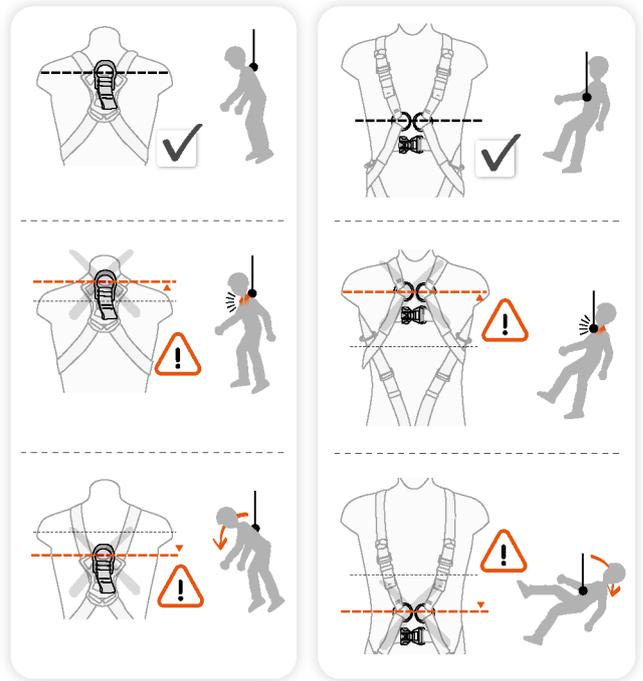
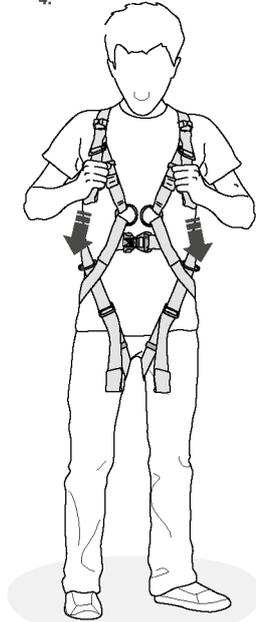
2.



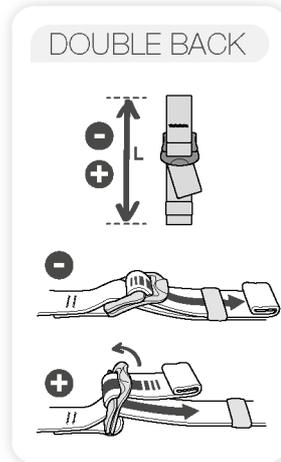
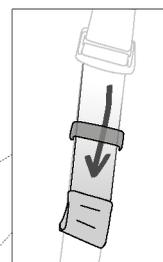
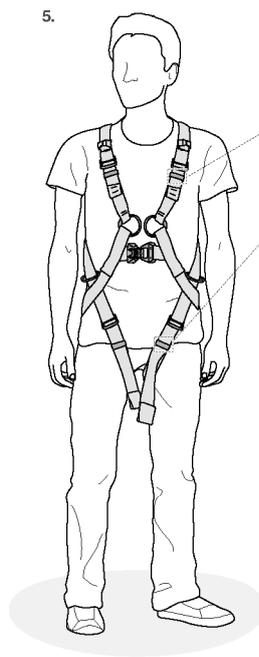
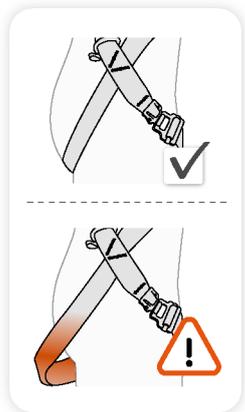
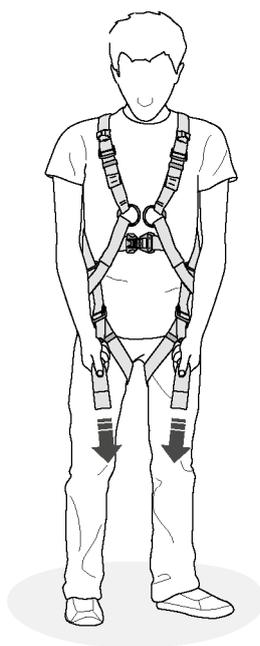
3.



4.



5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



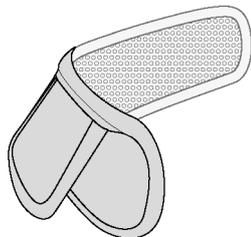
Accessories
Accessoires



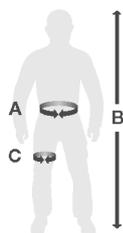
HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



Sizes / Tailles

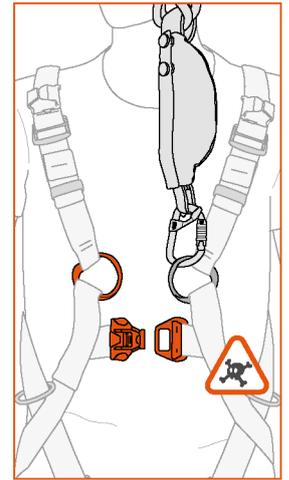
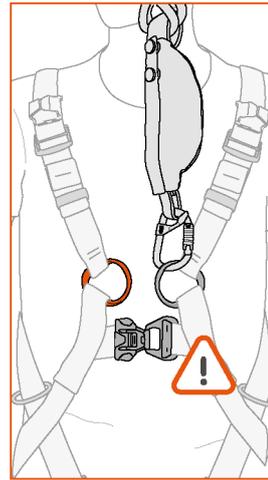
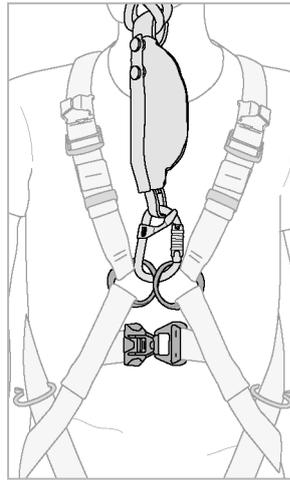
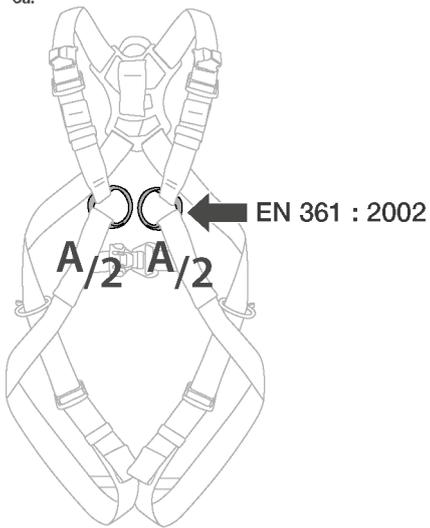


NEWTON INT	1	2
NEWTON FAST INT		
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

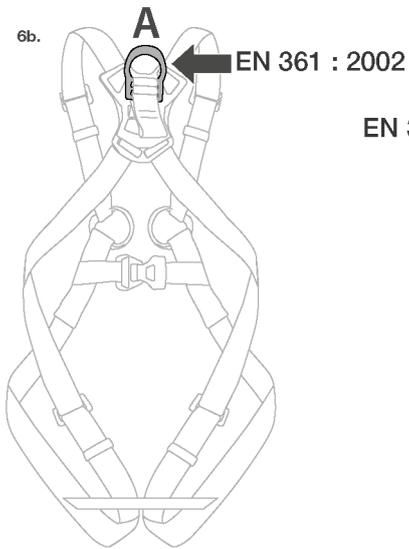
NEWTON EASYFIT INT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

6. EN 361 : 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002

6a.

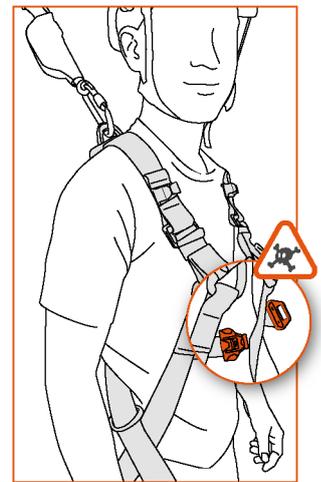
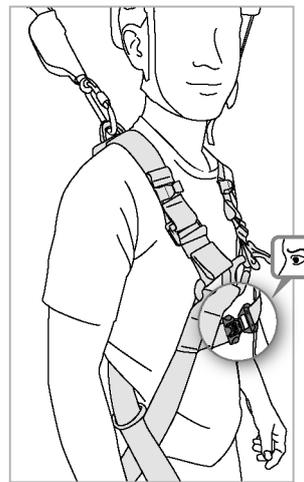
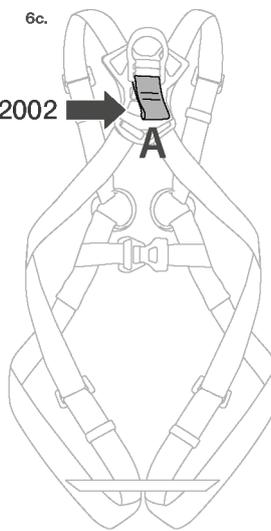


6b.



EN 361 : 2002

6c.



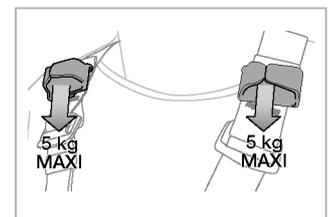
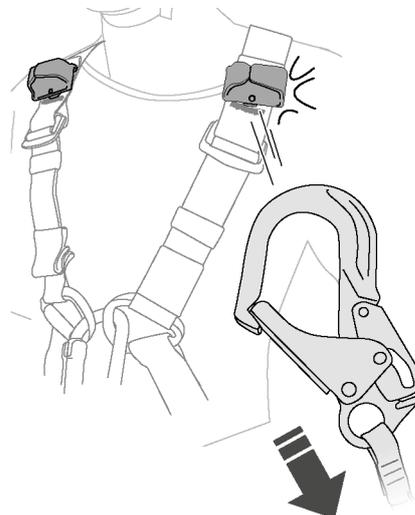
7. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



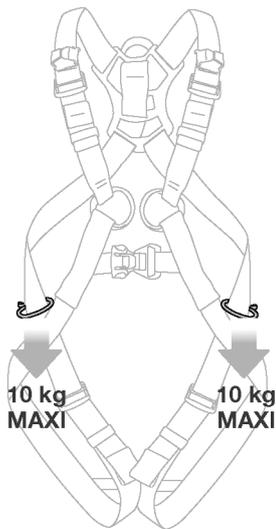
A.



B.



8. Equipment loop / Porte-matériel



9. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



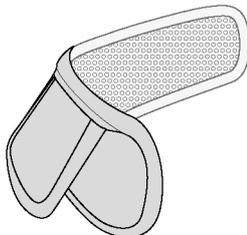
Accessories / Accessoires



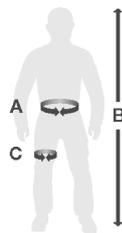
HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



Sizes / Tailles



NEWTON INT		
NEWTON FAST INT	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT INT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Nominal maximum load: 130 kg (plus 10 kg of equipment).

Full-body fall-arrest harness.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under their direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (6) Is the FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS non-adjustable sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Fall-arrest indicator, (11) Fall-arrest lanyard connector-holder, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall-arrest indicators. An indicator appears if one of the fall-arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall-arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stop the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could interfere with the function of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.
To ensure adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.

See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall-arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber that is compatible with the nominal maximum load authorized for the harness.

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The textile dorsal attachment point is only for connecting a retractable type fall-arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer. Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification:

- The dorsal attachment point and the textile dorsal attachment point for retractable fall-arrester are marked with the letter 'A'.
- The sternal attachment point consists of two loops identified as 'A/2'. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. Fall-arrest lanyard connector-holder

A. To be used only as a connector-holder for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the connector-holder releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber. Warning: this is not a fall-arrest attachment point.

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

- This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
 - The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
 - In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
 - Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
 - A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
 - When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
 - WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
 - Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
 - The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
 - The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
 - Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.

Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Name of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification (product family) - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Certains usages et techniques sont présentés.

Les niveaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Charge nominale maximale : 130 kg (plus 10 kg de matériel).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal textile pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Bretelles, (5) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (6 bis) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternate, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériau, (10) Indicateur d'arrêt de chute, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respecter les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d'arrêt des chutes. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (en plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (cailloux, salets, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit bien ajusté.
Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355 compatible avec la charge nominale maximale autorisée du harnais.

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Le point d'attache dorsal textile permet uniquement de connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363.

- Pour une meilleure identification :
- Les points d'attache dorsal et dorsal textile pour enrouleur sont marqués de la lettre A.
- Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libre le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiment de l'absorbeur d'énergie. Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

- Un produit doit être rebuté quand :
 - Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

- a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type
- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique
- l. Identification du modèle (famille du produit) - m. Identification du modèle (version) - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Maximale Nennlast: 130 kg (plus 10 kg Ausrüstung). Komplettgurt zur Absturzicherung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurt, (5) DOUBLEBACK-Schlingen der Beinschlaufen beim NEWTON, (6) bis (8) FAST LT PLUS-Schnallen der Beinschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (9) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergürte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materialschlaufen, (10) Sturzdindikator, (11) Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, (12) Beinschlaufenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien

Gurband: Polyester.
FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchrissen sind. Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzdindikatoren. Wenn ein Sturzdindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzdindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgeständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Versuchen Sie, das überstehende Gurband in den Riemenhaltern, so dass es flach liegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mit einem sicheren Griff den Gurt hängen (hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und richtig eingestellt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit Anschlageneinrichtungen nach EN 795, Verbindungselementen nach EN 362 und einem mit der zulässigen Nennlast des Gurts kompatiblen Falldämpfer nach EN 355 verwendet werden.

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts verwendet werden. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Erkennung:

- Die dorsale Auffangöse und die dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts sind mit dem Buchstaben A gekennzeichnet.
- Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Auslösen des Falldämpfers nicht zu behindern. Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum sichern, Abselen, Anseln oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- Die Gegenstände: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- In einem Auffangsystem ist es nicht zulässig, ein Kunststoff- und Textildruckte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege/Reparaturen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Alle Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
- Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
- Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumstempelprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - m. Modell-Kennzeichnung (Version) - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Carico nominale massimo: 130 kg (più 10 kg di materiale).

Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquistare familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Spallacci, (5) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali sui NEWTON, (6 bis) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cocciali sui NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (9) Portamateriale, (10) Indicatore di arresto caduta, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cocciali sui NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali

Fettuce: poliestere.

Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati. Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore appare su uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodezene di fettuccia (ben appiattita) nei passanti. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento,...). Controllare il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con il proprio materiale, per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utilizzo previsto e che sia ben regolata.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per essere anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 355 compatibile con il carico nominale massimo autorizzato dall'imbracatura.

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale in tessuto consente esplicitamente di collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... sistemi descritti nella norma EN 363.

Per una migliore identificazione:

- I punti di attacco dorsale e dorsale in tessuto per avvolgitore sono contrassegnati dalla lettera A.
- Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del trante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

B. In caso di caduta, i porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

8. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE: PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'identica sanatoria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene venduto.

- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - m. Identificazione del modello (versione) - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Sea señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (más 10 kg de material).

Arnés completo anticaidas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos deviantos.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5 bis) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trabillas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador de detención de caída, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaidas, (12) Acoplado de las perneras en el NEWTON EASYFIT, (13) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses; como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización): Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los niveles de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaidas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deslice el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobria (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada.

Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaidas EN 361: 2002

Arnés completo anticaidas, componente de un sistema anticaidas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355 compatibles con la carga nominal máxima autorizada del arnés.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche dorsal textil para enrollador

El punto de enganche dorsal textil únicamente permite conectar un sistema anticaidas retráctil. Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaidas, por ejemplo, un anticaidas deslizable para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363.

Para una mejor identificación:

- Los puntos de enganche dorsal y dorsal textil para enrollador están marcados con la letra A.
- El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaidas deslizable...).

7. Portaconectores del elemento de amarre anticaidas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía. Atención: no es un punto de enganche anticaidas.

8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Preve los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (interdidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo (familia del producto) - m. Identificación del modelo (versión) - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecimento das últimas atualizações e da informação complementar em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (mais 10 kg de material).

Arnés completo de anticaidas.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

Desemprego de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Alças, (5) Fivela DOUBLEBACK de fita de perneiras no NEWTON, (5 bis) Fivela FAST LT PLUS de fita de perneiras no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de fita esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores elásticos, (9) Porta-material, (10) Indicador de travamento de queda, (11) Porta-conectores de longe de antequeda, (12) Espuma de perneiras no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série o número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antequedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnés se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure amarrar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.
Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem bloqueadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o arnés tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o bom ajuste.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnés antequeda EN 361: 2002

Arnés completo para necessidades de antequeda, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorbedores EN 355 compatíveis com a carga nominal máxima autorizada do arnés.

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador

O ponto de fixação dorsal têxtil permite somente conectar un sistema antequedas com retorno automático. Queira respetar as precondições de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Somente estes pontos servem para conectar un sistema de travamento de quedas, como por exemplo, un antequedas móvel na corda, un absorbedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363.

Para uma melhor identificação:

- Os pontos de fixação dorsal e dorsal têxtil para enrolador estão assinalados com a letra A.
- O ponto de fixação esternal é constituído por dois anéis identificados A/2. Queira sempre utilizar os dois anéis juntos.

Zona livre desimpediada: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpediada estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antequedas móvel...).

7. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não travar o despoletar do absorbedor de energia. Atenção: não se trata de um ponto de fixação antequeda.

8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnés antequedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antequedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO: verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo (família do produto) - m. Identificação do modelo (versão) - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier niet allemaal naar alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Maximale nominale last: 130 kg (+ 10 kg materiaal).

Complete antivalgordel.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Schouderriemen, (5) DOUBLEBACK gesp van de beenuis op NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS gesp van de beenuis op NEWTON FAST en NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternale bandiuis, (7) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (8) Elastische bandielseiders, (9) Materiaalsluis, (10) Valstopindicator, (11) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12) Schuimrubber aan de beenuissen op NEWTON EASYFIT, (13) Zijzakken op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.

FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweest op zijn minst een functionele controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen) in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgekoken vezels.

Controleer de goede werking van de FAST LT PLUS gespen. Controleer de valstopindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivalgpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen) in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvoltage deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS gespen kunnen hinderen (steenluis, zand, handi, ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles goed afgesteld is. Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met erfgenoten op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.
Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalleresten, onderdeel van een valstopstysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingsstystemen tegen hoogtevallen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankeringen EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorber EN 355 die compatibel is met de maximaal toegelaten nominale last van de gordel.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Dorsaal inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat

Het dorsale inbindpunt in tekstiel is enkel bedoeld voor het verbinden van een antivalsysteem met een automatische rappel. Volg de gebruiksvoorschriften van de fabrikant. Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstysteem zoals een mobiele antivalleveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363.

Voor een betere identificatie:
- Het dorsaal inbindpunt en het dorsaal inbindpunt in tekstiel voor oprolsysteem zijn aangeduid met de letter A.
- Het sternale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide inbindlussen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalleveiliging ...).

7. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet in gebruik zijnde antivalleeflijn.
B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen. Let op: dit is geen antivainbindpunt.

8. Materiaaldrager

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor aldalingen, om u in te binden of om te verbinden met een leeflijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voorziede nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

Waarschuwingsrisico

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

A. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Technischeaamand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model (productfamilie) - m. Identificatie van het model (versie) - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Adres van de fabrikant

<p>DK</p>
<p>Brugsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændvelser og teknikker er beskrevet. Advarselteksten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.</p>

Er der selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt PETZL, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Maksimal nominel belastning: 130 kg (plus 10 kg udstyr).

Højdeposle til faldsikring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er ansvarlige for dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne leder.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) A/2 brystfastgørelsespunkt, (2) Rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK spænde til benlækker på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS spænde til benløkke på NEWSTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystløkkens spænde, (7) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper, (8) Elastiske stroppeholdere, (9) Udstyrsholder, (10) Faldsikringsindikator, (11) Karabinholdere til falddæmperline, (12) Polstring til benløkke på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelommer til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Flemme og stropper: polyester.

FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål.

Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller rennime og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsysningerne.

Hold øje med revner, siltage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt.
Kontroller faldsikringsindikatorerne. En indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN. Kæser selen, hvis en faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstysetet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dit kontrolr, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsstysetet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende rennime og stropper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spænderens funktion (småsten, sand, tøj, osv.).
Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justerung og sidestød

Sidestøten skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugen skal bevæges sig rundt og udføre en siddestød på et sikret sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

Selen skal tilpasses efter justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Se tilpassingsregninger og funktionstest.

Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 sele til faldsikring

Hekropssele udviklet til faldsikringsbehov og komponent i personligt faldsikringsystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsstyseter). Selen skal anvendes sammen med EN 795 forankringspunkter, EN 362 elastiske karabiner og EN 355 energieveabsorber, som er kompatibel med selens maksimale, nominelle belastning.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygfastgørelsespunkt

6C. Tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok

Rygfastgørelsespunktet af tekstil er udelukkende beregnet til at fastgøre et faldsikringsystem med automatisk tilbagetræk.
Sorg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.

Dese fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en faldæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363.
For bedre identificering:
- Rygfastgørelsespunkt og tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok er markeret med bogstavet A.

- Brystfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spænder A/2. Anvend altid begge spænder samtidigt.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af fald. De specifikke frihøjdebegreninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (faldæmper, mobile faldsikringsystemer, osv.).

7. Karabinholder til faldæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelseseled, som sidder på faldæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald forvirer holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at faldæmperen folder sig ud. Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

8. Udstyrsholder

Udstyrsholderen må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelsesmærkningen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringsstysetets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.
ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Det skal vedligesges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (søsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kasser øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammel og er lavet af plastik eller tekstil.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperatur - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændring/reparationer (skal udføres af Petzl udtagten udsiktning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Dovarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt farestrøktion, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplydere kravene i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmænd - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference (produktfamilie) - m. Modelreference (version) - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till falkskydd. Nominell maxbelastning: 130 kg (plus 10 kg utrustning).
Helkroppsskydd för falkskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiverat där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
– läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
– få särskild övning i hur utrustningen ska användas
– lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
– förstå och godta belyftiga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinfästningspunkt A/2, (2) Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare, (3) Rygginfästningspunkt, (4) Axelremmar, (5) DOUBLEBACK-spänne till benslinga på NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS-spänne till benslinga på NEWTON FAST och NEWTON EASYFIT, (6 E) justerbar FAST LT PLUS-spänne till bröstrem, (7) DOUBLEBACK-spänne till axelrem, (8) Elastiska hållare, (9) Utrustningsöglor, (10) Fallindikatorer, (11) Hållare för falldämparens karbiner, (12) Vaddering till benslinga på NEWTON EASYFIT, (13) Sidofickor på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.
FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål.
Rygginfästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av sicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpuppliger, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera vävanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter räck, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkavade eller lösa trådar.
Kontrollera att FAST LT PLUS-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorerna.
Indikator mot synlig om någon av falkskyddspunkerna utsätts för en chockbelastning på över 400 daN. Kasserera selen om någon falkskyddsindikator är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Inställning av selen

– Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vika).
– Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämma FAST LT PLUS-spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justerig och belastningsstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med all utrustning på sika du röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt för att kontrollera att selen är bekvämt och att den är korrekt justerad.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.

Se figurer för justering och funktionstest.

Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med sen av annan storlek eller modell.

6. EN 361: 2002-falkskyddssele

Helkroppsskydd för falkskydd. Del i ett falkskyddssystem enligt standarden EN 363 (personliga falkskyddssystem). Selen måste användas tillsammans med EN 795-förankringar, EN 362-låskarbiner och EN 355-falldämpare som är kompatibla med den tilltåna nominella maxbelastningen.

6A. Bröstinfästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare.

Rygginfästningspunkt i textil är endast för inkoppling av självindragande falkskyddssystem. Se till att följa tillverkarens rekommendationer för användning av systemet.

Endast dessa punkter får användas för ansluta ett falkskyddssystem, till exempel mobil falkskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standardern.

För att underlätta identifiering:

– Rygginfästningspunkten och rygginfästningspunkten i textil för en självindragande falldämpare är märkta med bokstaven A.
– Bröstinfästningspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att stå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i falkskyddssystemet (falldämpare, mobil falkskydd m.m.).

7. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för oavhängda slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall släpper karbinhållaren slingandan för att inte hindra falldämparens funktion. Varning: Denna infästningspunkt är inte en falkskyddspunkt.

8. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, fimerig, inknyrtning eller förankring.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EUs förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

– Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

– Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 12601 med en dämpkraft på 12 kN.

– I ett falkskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

– Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

– En falkskyddssele är den enda tilltåna utrustningen för att stötta kroppen i ett falkskyddssystem.

– När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

– Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

– Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

– Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

– Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremt låg temperatur behövs kassarera efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kassareras när:
– den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
– den har blivit utsatt för ett stöme fall eller kraftig belastning
– den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
– du inte helt och hållet känner till dess historia
– den blir modern på ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner

A. Livslängd: 10 år - **B.** Märkning - **C.** Godkänd temperatur - **D.** Försiktighetsåtgärder vid användning - **E.** Rengöring/desinfektion - **F.** Torkning - **G.** Förvaring/transport - **H.** Underhåll - **I.** Ändringar/repARATION (e) tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J.** Frågor/kontakter

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnigheter eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

A. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning (produktfamilj) - m. Modellbeteckning (version) - n. Tillverkningsdatum (månad/dag) - o. Tillverkarens adress

FI

Nässa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.

Ruuhussytyttömböit antavat tietoa jostakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on muistettava, että ei ole mahdollista mitään kaikkia. Tärkeistä päivityksistä ja lisädeteilto osittoteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioid varoitukset ja käytät varusteita oikein. Jos näiden varusteiden väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta, Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävien henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). Suurin nimelliskokormitus: 130 kg (+ 10 kg varustetta). Putoamissuojain-kokovartalovaljaat.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttöolosuhteuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiointi jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatav käyttäen vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöi, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja ohjauksien alaisista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekjesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakinnityspiste, (2) Tekstiilinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvala laitteita varten, (3) Suurin nimelliskokormitus, (4) Oikahäntä, (5) Jalakalenkin DOUBLEBACK-solki NEWTON -valjassa, (6 bis) Jalakalenki FAST LT PLUS -solki NEWTON FAST- ja NEWTON EASYFIT -valjassa, (6) Ei-säädettävä FAST LT PLUS -rintaihinasolki, (7) DOUBLEBACK-olkaihinasolki, (8) Joustavat pidikkeet, (9) Varustelenkit, (10) Utrustusimäsin, (11) Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (12) Jalakalenkin perhume NEWTON EASYFIT -valjassa, (13) Sidotiesolki NEWTON EASYFIT -valjassa.

Päämateriaalit

Hinnat: polyester.
FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs.
Selkäkinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädoiksiä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tästä useammin.
Noudatta osotteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hinnat kinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaormelten kohdalta.
Tärkeistä, ettei niissä ole vikoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista eritysen huolellisesti, etteivät kuudit ole katkeilleet tai purkautuneet.
Varmista, että FAST LT PLUS -soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyskesen ilmaisimet. Ilmaisim tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäyttökseen tarkoitettu kinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n nykyvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisilmäsin näkyy.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muuhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käytömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkenkainien pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

5. Valjaiden säätäminen

– Täittelee ymmärräiset hinnat litteiksi ja lata ne pidikkeisiin.
– Ilmoitava ulkopuolisia kappaleita, jotka voivat häiritä FAST LT PLUS -solkien toimintaa (pikkukivet, hiekkä, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat tuikausti kiinni.

Sääto ja roikkuskoike

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskää putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjassa ja rokkua niiden varassa jokaisesta kiinnitymispisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittäväen mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

Riittävä suojatukseen valmistamisnäiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädety siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle.

Katso kuvausta, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.
Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikoisoliini tai erimallisiin valjaisiin.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojainvaljaat

EN 363 -standardin henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät mukaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovartalovaljaat putoamisen pysäyttämiseen. Varustetta on käytettävä yhdessä sellaisten EN 795 -ankkurien, lukkiutuiven EN 362 -sulkenkaiden ja EN 355 -nykäkyssevaraimentien kanssa, jotka ovat yhteensopivia valjaiden suurimmn sallitun nimelliskokormituksen kanssa.

6A. Rintakinnityspiste

6B. Selkäkinnityspiste

6C. Tekstiilinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvalle laitteelle

Testitilinen selkäkinnityspiste on tarkoiteltu ainoastaan sisäänkelautuvan putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnitykseen. Muista noudattaa valmistajan käyttösuosituksia.
Ainoastaan näitä kinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liukuvaan köystarraimen, nykäkyssevaraimentien tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen.

Tunnistamisen helpottamiseksi:

– Itsestään kelautuvalle putoamisenpysäytysjärjestelmälle soveltuvat selkäkinnityspiste ja tekstiilinen selkäkinnityspiste on merkitty A-kirjaimella.
– Rintakinnityspiste koostuu kahdesta A/2-kenästä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

Turvateäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvateäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/ rakenteisiin putoamistilanteessa. Yksityiskohtaiset ohjeet turvateäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäkyssevaraimentit, liukuva köystarrain jne.) käyttöohjeista.

7. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden sukkurengaspidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään sulkenkain, jotta nykäkyssevaraimennin pääsee avautumaan. Varoitus: tämä kinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

8. Varustelenkit

Varustelenkkeitä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkeitä laskeutumiseen, henkilöin valmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osotteessa Petzl.com.

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot sitä varten, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

– Järjestelmän ankkuripisteet tulee mieluiten sijaista käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN

795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

– Putoamisen pysäyttävällä järjestelmällä käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttöä, että käyttäjän alla on riittävä turvateäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

– Varmista, että ankkuripisteiden on asiantuntijansa sijainit vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

– Putoamissuojainvaljaat ovat aina hyväksytytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä.

– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

– VAROITUS: esä tuotteen hienyrtminen naamuuttam pintoihin tai terävin ruuhoihin.

– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

– VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden kanssa käytöminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

– Varmista, että tuotteen merkinnit ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– se on altistunut rajalle pudotukseen tai riaskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkale putoamisen pysäyttävyydestä
– ei tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhooa käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan näitä ei näe.

Kuvakkeet:
A. Käyttökä: 10 vuotta - B. Merkinnit - C. Hyväksytytty käyttölämpötilat - D. Käytön varuotimet - E. Puhdistus/desinointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Kysymykset/yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suoritussyvystä. 4. Tuotteiden yhteisösoittamuutos.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimelle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistusnumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatrisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Etänumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi (tuoteperhe) - m. Mallin tunnistekoodi (versio) - n. Valmistuspäivä (kuukausi/ vuosi) - o. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ha hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) for beskyttelse mot fall. Nominell maksimal belastning: 130 kg (pluss 10 kg med utstyr). Full kropssele for fallsikring. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høyt feste punkt på brystet, (2) Høyt feste punkt på ryggen for selvstrammende fanganordning, (3) Høyt feste punkt på ryggen, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK-spenne for lårlekke på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-spenne for lårlekke på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) Ikke-justerbare FAST LT PLUS-spenne front, (7) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp, (8) Elastiske båndholdere, (9) Utstyrsløkker, (10) Indikator for fangrykk, (11) Holder for koblingsstykket på den fallopplangende forbindelseslenke, (12) Polstring på lårlekkene på NEWTON EASYFIT, (13) Sideløkker på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.

FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål.

Høyt feste punkt på ryggen: aluminiumsløisering.

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatlene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrsstypa, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For bruk

Sjekk alltid bånd ved feste punkter, justeringspennner og ved bærende sømmer. Se etter tukt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder.
Kontroller at FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. En indikator blir synlig dersom ett av feste punktene belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser seilen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollert at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Uten hensyn til bruks sammen med seilen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøring av seilen

- Fest overlødig bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT PLUS-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er godt festet.

Tilpasning og funksjonstest

Seilen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Mens du er i et trygt område, må du bevege deg i seilen og prøve å henge i den fra alle sidene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Seilen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig. Seilen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest. Ikke bruk seilen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for fallsikring

Kropssele for fallsikring, komponent i fallsikringssystem som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med forankringspunkt, låsbare karabinere og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i henholdsvis EN 795, EN 362 og EN 365, og som er kompatible med den nominelle maksimumsbelastningen som er godkjent for seilen.

6A. Høyt feste punkt på brystet

6B. Høyt feste punkt på ryggen

6C. Feste punkt i tekstil for tilkobling til selvstrammende fanganordning

Feste punktet i tekstil på ryggen skal kun brukes for tilkobling til en selvstrammende fanganordning. Sørg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent.
Bruk kun disse feste punktene for tilkobling til et fallopplangende system. Eksempler på fallopplangende systemer er bl.a. løpebremsr, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363.

For bedre synlighet:

- Feste punktet på ryggen og feste punktet i tekstil på ryggen for tilkobling til selvstrammende fanganordning, er begge merket med bokstaven **A**.
- Feste punktet på brystet består av to løkker, disse er merket med **A/2**. På et alltid kobler deg inn i begge løkkene.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukern må sørge for å ha tilstrekkelig klarung under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrsstypene (falldempere, løpebremsr, osv.).

7. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes for parkering av fanglinens endekoblingsstykke når de ikke er i bruk. B. Ved et fall i holderen frigjøre koblingsstykket så ikke av fanglinen, slik at den ikke hinder utløsning av falldempere. Advarsel: Dette skal ikke brukes som feste punkt for fallopplangning.

8. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av fallopplangende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klarung under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringssele kan brukes i et fallopplangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at ikke produkter gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisksinns forsving stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

- Kun godkjente spesialmerkede sele kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
- Et produkt må kasseres når:
 - Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historikk.
 - Det blir foretatt på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Renjøing/desinfeksjon - F. Tørrking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjon (som ikke er godkjent av Petzl) er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.
J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknikk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Nummeret til det tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet, identifikasjonsnummer - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon (produktsegment) - m. Modellidentifikasjon (versjon) n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Produzentens adresse

PL

Ninjesta instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapoznajcie was z niektórymi niektórymi technicznymi sposobami użycia. Symbole trapezj kształtu ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniainstrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prowadzenia swojego użytkowania sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Srodek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 130 kg (plus 10 kg sprzętu).
Urządź kompletnie chroniąca przed upadkiem z wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekacowanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpięcia A/2, (2) Tylny, tekstylny, punkt wpięcia do urządzenia samohamownego, (3) Tylny punkt wpięcia, (4) Szelki, (5) Klamra DOUBLEBACK na taśmie udowej NEWTON, (5 bis) Klamra FAST LT PLUS na taśmie udowej NEWTON FAST i NEWTON EASYFIT, (6) Klamra FAST LT PLUS bez regulacji na taśmie piersiowej, (7) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (8) Elastyczne szelki, (9) Uchwyt sprzątwy, (10) Wskaźnik odpadnięcia, (11) Uchwyt na łączniki lonyz chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wyciągółka na taśmie udowej NEWTON EASYFIT, (13) Boczne kieszonki na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe

Taśmy: polyester.

Klamry FAST LT PLUS i DOUBLEBACK: stal.

Tylny punkt wpięcia: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Pezl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Nied każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpięcia, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwroć uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici.

Sprawdź prawidłowe działanie klamer FAST LT PLUS.
Sprawdź wskaźniki zatrzymania odpadnięcia.
Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na któryś z przeciwnokowych punktów wpięcia zadziałała siła większa od 400 daN.
Urządź, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnć się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszą urządzą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulcówki (dobrze złożyć).
Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itd.
Sprawdźcie ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wzniesia

Urządź musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien urządyć wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wzniesia na każdym z punktów wpięcia, przeczyc kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów.
Tyko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż jest wystarczająco wygodna i dopasowana.
Pamiętaj o ochronie zapewnia uprząż dopasowaną do rozmiaru użytkownika.
Pamiętaj o tym, że regulacja i testu dopasowania.
Nie używaj tej uprząży jeżeli nie możecie jej prawidłowo dopasować. Zamienić ją na inny rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Urządź kompletna, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości).
Musí być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 795, karabinkami z blokadą EN 362, absorberem energii EN 356 kompatybilnym z maksymalnym obciążeniem nominalnym uprząży.

6A. Piersiowy punkt wpięcia

6B. Tylny punkt wpięcia

6C. Punkt wpięcia do urządzenia samohamownego

Tekstylny, tylny punkt wpięcia służą wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości. Należy przestrzegać zaleceń urządzenia systemu dostarczonych przez producenta.
Wyłącznie te punkty wpięcia służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny itd., systemy opisane w normie EN 363.

Dla łatwiejszej identyfikacji:

- Tylny punkt wpięcia oraz tylny, tekstylny, punkt wpięcia do urządzenia samohamownego są oznaczone literą **A**.
- Piersiowy punkt wpięcia składa się z dwóch pętli oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętli razem.

Wolna przester przed użytkownikiem

Przeستر przed użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obciążenia wolnej przesteri znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Uchwyt na łączniki lonyz chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonyz.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki wolniamy łącznik znajdujący się na końcu lonyz, by nie powodował on rozerwania i nie absorbera energii.
Uwaga: ten punkt wpięcia nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

8. Uchwyt sprzątwy

Uchwyt sprzątwy mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZNIŃSTWO: nie używaj uchwytów sprzątwych do asekuracji, zjazdu, użyciem się, wciągania.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość: minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymagalnej wolnej przesteri pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokości odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasza produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Długość do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnć się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Uwaga:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi

ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Użytkownikowi musi być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwią prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszumfikacja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamienneych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty:
noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Rozmiar - e. Rok produkcji - f. G. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu (rodzina produktu) - m. Identyfikacja modelu (wersji) - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

最大使用荷重: 130 kg (プラス 10 kg の器具)

フォールアレスト用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知しては責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON)、(5 bis) レッグループ用 FAST LT PLUS バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(8) ストラップリテイナー、(9) ギャループ、(10) フォールインジケーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材

ストラップ: ポリエステル

FAST LT PLUS、DOUBLEBACK バックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記載してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、ハーネスが使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

保護機能を発揮するために、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロックングカラビナ、最大使用荷重がこのハーネスと同等の EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

繊維製背部アタッチメントは自動巻き取り式のフォールアレストシステムのみを接続可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。容易に識別するため:

- 背部アタッチメントポイントおよび安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントには「A」の文字が表示されています
- 胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています 2 つのループを常に共に使用してください

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

8.ギャループ

ギャループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギャループは、ヒレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 (製品群) - m.モデル名 (バージョン) - n.製造日 (月 / 年) - o.製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Vavující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP) používané při ochraně proti pádu. Maximální jmenovitá zátěž: 130 kg (plus 10 kg vybavení).

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá e odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stějně jste si vědomi možných následků. Ještěže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hrudní přípojevací bod A/2, (2) Textilní závodý přípojevací bod pro zatahovací zachycovací pádu, (3) Závodý přípojevací bod, (4) Ramenní popruhy, (5) Přezka DOUBLEBACK nožního popruhu u postroje NEWTON, (5 bis) Přezka FAST LT PLUS nožního popruhu u postroj NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT, (6) Nenastavitelná přezka FAST LT PLUS hrudního popruhu, (7) Přezka DOUBLEBACK ramenního popruhu, (8) Elastické přídržovače, (9) Poutka na materiál, (10) Indikátor zachycení pádu, (11) Držák na karabiny spojovacího prostředku, (12) Postroj nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (13) Prstanní kapsy u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester
FAST LT PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel.
Závodý přípojevací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců. V závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojevacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řezy, opotřebená i poškozená vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte indikatory zachycení pádu. Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z přípojevacích bodů vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

Během používání

Je důležité pravidelně zkontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem v správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vašim strojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení úvazku

- Nezapomenejte správně založit přesahající popruhy (naplocho poskládané) do přídržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly překážet fungování automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zavěsit se v postroji s vašim vybavením dle všech přípojevacích bodů, abyste si ověřili, že vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven. Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli. Viz nákresy nastavení a zkouška velikosti. Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměřte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotělový postroj pro zachycení pádu, součastí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán s kotvicími zařízeními EN 795, spojkami s pojistkou zármku EN 362, tlumičem pádu EN 355, který odpovídá předepsanému maximálnímu jmenovitému zatížení pro postroj.

6A. Hrudní přípojevací bod

6B. Závodý přípojevací bod

6C. Textilní závodý přípojevací bod pro zatahovací zachycovací pádu

Textilní závodý přípojevací bod je určen pouze pro připojení systému zachycovací pádu samonavlečoho typu. Dodržujte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci:

- Závodý přípojevací bod a textilní závodý přípojevací bod pro zatahovací zachycovač pádu jsou označeny písmenem A.
- Hrudní přípojevací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná houbka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné houbky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovací pádu, atd.).

7. Přídržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přídržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout. Upozornění: není to přípojevací bod pro zachycení pádu.

8. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR - NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, sřarování, navazování ani připojování do kotvicího bodu.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít zachránčný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadovanou minimální pevnost 12 kN.

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou houbku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na fungující, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR! vyvarujte se odtržení tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou houbkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktů udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředích ve kterém je výrobek používán (zrečištěné prostředí, mokré prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

- Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Nezískáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zatařalým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zabírající mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

A. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte název k používání - l. Identifikace typu (produktoavá kategorie) - m. Identifikace typu (verze) - n. Datum výroby (měsíčnírok) - o. Adresa výrobce

SI

V teh návodcích je rozloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napakačn uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.
Nazivna maksimalna obremenitev: 130 kg (plus 10 kg opreme).

Complete pas za ustavljanje padca.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) prsno navezalno mesto A/2, (2) hrbtno navezalno mesto z tekstila za samozatezno pripravo, (3) hrbtno navezalno mesto, (4) ramenski trakovi, (5) DOUBLEBACK spojka za nožno zanko na NEWTON pasu, (5 bis) FAST LT PLUS spojka za nožno zanko na NEWTON FAST in NEWTON EASYFIT pasu, (6) nenastavljiva FAST LT PLUS spojka na prsnem traku, (7) DOUBLEBACK spojka ramenskega traku, (8) elastična držala, (9) zanke za opremo, (10) indikator ustavljanja padca, (11) držalo vponke na podaljšku za ustavljanja padca, (12) pena nožne zanke na NEWTON EASYFIT, (13) stranski žepki na NEWTON EASYFIT

Glavni materiáli

Trakovi: poliester
FAST LT PLUS in DOUBLEBACK spojke: jeklo.
Hrbtno navezalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezalnih mestih, na spojkah za nastavitve ter varnostne šive.
Bodite pozorni na zareze, obrabe in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.

De, bi spojke FAST LT PLUS pravilno delujejo.
Preverite indikatorje ustavljanja padca.
Indikator se pokaže, če eno od navezalnih mest utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držalo.

- Bodite pozorni na tuljke, ki bi lahko ovirali delovanje FAST LT PLUS sponek (npr. pesek, mivka, obtekle...) .
Preverite, da so pravilno zapeate.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezalnih mestih preveriti ustrežno prilaganje in uporabo za predvideno uporabo in ustrežno prilaganje pasu.
Za zagotovitev ustreznega zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustreza uporabniku.

Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.
Ne uporabljate tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilaga.
Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Complete pas za ustavljanje padca, sestavljeni del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusno tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca).
Uporabljati ga morate skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponkami z matrico, EN 355 bližničem sunka, ki je združiljiv z nazivno največjo dovoljeno obremenitvijo pasu.

6A. Prsno navezalno mesto

6B. Hrbtno navezalno mesto

6C. Hrbtno navezalno mesto iz tekstila za samozatezno priprave

Hrbtno navezalno mesto iz tekstila je samo za povezovanje sistema samozateznega lovilca padca.
Prepričajte se, da sledite priporočilom za uporabo sistema, ki jih je zagotovil proizvajalec.

Za namestitvev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, blažec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusni tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezalna mesta.
Za lažjo identifikacijo:

- Hrbtno navezalno mesto in hrbtno navezalno mesto iz tekstila za samozatezno priprave sta označena s črko A.
- Prsno navezalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadeli ob kakršno koli oviro.
Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (zaključni sunka, prenosni lovilci padca...).

7. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konec podaljška, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprozi vrtno čelo na koncu podaljška tako, da ne ovira bližnja sunka.
Opozorilo: ni za ustavljanje padca.

8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrdjevanje osebe na sidrišče.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi.
EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Prsno navezalno mesto ni namenjeno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusni tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca zognete udaricu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi držnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo...

- Da bi prepričali nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuzevanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pritrditev/popravila (zven Petzlovih delavnic so preprežavana. Izjema so rezalni deli) - **J. Vprašanje/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi.
Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predravlje ali pridrbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neupoštevanja ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO.
Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki

- d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela (skupina izdelkov) - m. Oznaka modela (različica) - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Naslov proizvajalca

Jelen használati utátlásában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamilyen helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezek kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozzon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betámasztáért és a felszerelés helyes használatáért mindenkéi maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrásá lehet. Ha jelen információk megérteségével kapcsolatban kétsége vagy növekvése támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egynévi védelezes (EV) a 130 kg-os magasság magából való leesés elleni védelmére. Maximális névleges terhelés: 130 kg (plusz 10 kg felszerelés). Zuhánást megartó teljes testhevederzet.

A terméket tilos a megadott szaküzletszárságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagyis, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felölésőg

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővessza és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Árva jogosult személyként megfelelő oktatást kapjon
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan kávért és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következték felülvizsgálatát. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a feladtséget vállalja vagy ha nem érteite meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) A/2 mellkasi bekötési pont, (2) Hátsó textil bekötési pont csőrőház, (3) Hátsó bekötési pont, (4) Vállpántok, (5) NEWTON combhevederének DOUBLEBACK csatja, (5 bis) NEWTON FAST és NEWTON EASYFIT combhevederének FAST LT PLUS csatja, (6) Mellheveder nem állítottó részének FAST LT PLUS csatja, (7) Mellheveder DOUBLEBACK csatja, (8) Elasztikus bujtatók, (9) Felszereléstároló, (10) Nagy esés megtartású jelző szál, (11) FUL a zuhanást megartó kántár kiakasztására, (12) NEWTON EASYFIT combhevederének párnázása, (13) NEWTON EASYFIT oldalzsebek.

Alapanyagok

Hevederek: poliészter.

FAST LT PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél.

Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelésre alapos felülvizsgálat kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyeljen: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védelezeses kiegészítők felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ugyen a káposztokra, az elfhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott élyváltozásokra. Ugyen a szakértők által vagy iza szálakra.

Vizsgálja meg a FAST LT PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze az esés megtartású jelző szálakat. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék valamelyik zuhanást megartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni!

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványban stb.).

5. A beülőheveder felvétele

- A kiegészítő hengerelőkeket gondosan (kísminél) netje el a bujtatók által.
- Ugyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT PLUS csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a megfelelő beállításról és a várható használati módnak megfelelő kényelméről.

A beülőheveder csak a felhasználó mérleléhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.

Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a beülőt, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható beülőt vagy más modellt.

6. Zuhánás megtartására alkalmas, az EN 361: 2002 szabványnak megfelelő testhevederzet

Az EN 363 (magasból való lezuhanás elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeként használható, zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet. Csak a belül maximális névleges terhelésével kompatibilis, az EN 795 szabványban megfelelő kikötési ponttal, az EN 362 szabványának megfelelő záratkarabinerrel, az EN 356 szabványának megfelelő energiaelnyelővel stb. használható.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

6C. Hátsó textil bekötési pont csőrőház

A hátsó textil bekötés pont kizárólag automata zuhanásgátló rendszer csatlakoztatására szolgál. Tartsa be a rendszerhez mellékelt gyártói használati utasításokat. Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartású szolgáló rendszer, pl. kőtelek szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb., rögzítésére.

A jobb beazonosíthatóság érdekében:

- A hátsó bekötési pont és a csőrőház való hátsó textil bekötési pont A betűvel vannak jelölve.
- A mellkasi bekötési pont két A/2 jelöléssel ellátott fülől áll. Ezeket mindig együttesen kell használni!

Szabad esésért: a felhátsó alatti szabad tér

A felhátsó alatti szabad tért elegendően nagygnak kell lenni ahhoz, hogy esetleges zuhanás során semmilyen tárgyának ne ütközzön neki. A szabad esésért pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában részletezzük.

7. Fül a zuhanást megtartó kántár kiakasztására

A kizárólag a kántár nem használt szárnak kiakasztására használható. B. Zuhánás megtartásakor a fül engedély a vastag végén található, kikacsázott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését. Figyeljen: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

8. Felszerelésértő

A felszerelésértő kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni. VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszerelésértő biztosításh, ereszkedésre, órnagym kántárval való kikötésére vagy kötözés való bekötésére.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelésőg nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető főtőlóvásban egy mentőfelszerelés és feltelesen el és feltelesen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 KN szakítószilárdság).
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó főíött helyezkedjen el és feltelesen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 KN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad eséséretet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.
- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerlés használata esetén vételesen jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érintkezzen dörzsoló felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egyszórási állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrűzési rendellenességek zezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználóknak a termékeklytt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalmazó által országának nyelven.
- Győződjön meg a termékek bázilható jelölésék olvashatóságáról.

Leseleltetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: máro vagy anyagok, tengervíz jelenlététől, ékeken való felkötéstől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil akkrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A felhasználó felülvizsgálata eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leszeleltzett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés - C. Használati hőmérséklete** - **D. Övintézkedés** - **E. Tisztítás/ferőtlenítés** - **F. Szárítás** - **G. Törölés/szállítás** - **H. Karbantartás** - **I. Működésok/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szervizében engedélyezett) - **J. Kérésék/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem megfelelő használat.

Veszélyt jelző piktoqrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A Meglelés az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanyilvántáry kiálló nyilvántartási számok: a. Jelen egyéni védőfelszeréses gyártásúktól előlrőző nyilvántartási számok: a. Nyilvántartási számok: a. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót! - l. Modell azonosítója (termékszálad) - m. Modell azonosítója (verzió) - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. A gyártó címe

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Игнорирование любых из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ПСП).

Максимальная номинальная нагрузка: 130 кг (плюс 10 кг снаряжения).
- Средства страховочная привязь для защиты от падения.
- Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

ВНИМАНИЕ
Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любых из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Текстильная спинная точка крепления для намаывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Плечевые ремни, (5) Прямая DOUBLEBACK на ножных ремнях на NEWTON, (5 bis) Пряжка FAST LT PLUS на ножных ремнях на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Регулируемая пряжка FAST LT PLUS грудной стропы, (7) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней, (8) Эластичные фиксаторы, (9) Грузовые петли, (10) Индикатор сврыва, (11) Петли для закрепления карabiнов стропа для защиты от падения, (12) Подкладочные ремней на NEWTON EASYFIT, (13) Боковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционный форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.

- Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT PLUS. Проверьте индикаторы сврыва. Индикатор сврыва становится видимым, если одна из точек крепления для защиты от падения испытала нагрузку выше 400 даН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если выден хотя бы один индикатор сврыва.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверяйте совместимость снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошо, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете в своей привязи, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что иллюзии стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах.
- Стрейпайзы должны быть правильно зафиксированы в фиксаторах (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) - они могут препятствовать работе пряжек.
- Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалà к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Страховочная привязь отвечает требованиям системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р EN 795, карабинами с системой блокировки ГОСТ Р EN 362, амортизатором сврыва ГОСТ Р EN 335, подпадающим под разрешенной максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

6С. Текстильная спинная точка крепления для намаывающего устройства
Текстильная спинная точка крепления служит исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, представленным производителем. Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты полужокового типа, амортизатора сврыва или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363).

Для протесты нахождения:

- Спинная точка крепления и текстильная спинная точка крепления для намаывающего устройства маркируются буквой «А».

- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не удержался о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов сврыва, средств защиты полужокового типа и т.д.).

7. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.

B. В стропах, данные петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора сврыва. Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайтесь в них страховочный канат и не вставляйте на них на страховочную.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательнó располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной свободной глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструции по эксплуатации должны посылаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обязанности могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

- Нежелательно выбрасывать любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно старое и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим
D. Мерта предосторожности - **E.** Метка/дефекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/ транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или повреждения к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ от падения с высоты.

Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер

- f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Визуально читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели (грунтпа изделий) - m. Идентификация модели (версия) - n. Дата производства (месяц/год) - o. Адрес производителя

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 공식 최대 하중: 130 kg (장비 10 kg 추가) 추락 제동 전신 안전벨트. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

- 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

- (1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 자체 수축 장비용 섬유 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 어깨 스트랩, (5) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (5 bis) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT PLUS 다리 고리 버클, (6) 비조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (7) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (8) 신축 보강 키퍼, (9) 장비 고리, (10) 추락 제동 표시기, (11) 추락 제동 램어드 연결장비-홀더, (12) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 폼, (13) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터. FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸. 등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 오작동 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 바퀴를 부위의 웨빙을 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 바퀴질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. FAST LT PLUS 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 추락 제동 지점 중 하나가 400 daN 이상의 충격 하중을 견디는 경우 표시기가 나타난다. 만일 추락 제동 표시기가 보이면 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전벨트 설치

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보란 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT PLUS 버클의 기능을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 주의한다 (예, 자갈, 모래, 옷 등). 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다. 적절한 보호를 위해서는, 반드시 안전벨트의 사이즈를 올바르게 착용하고 사용자에게 맞게 조절해야 한다. 조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다. 안전벨트를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 안전벨트를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락 제동 안전벨트

추락 방지용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 따른 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 반드시 EN 795 앵커, EN 362 잠금 카라비너, 하네스용으로 승인된 공식 최대 부하와 호환되는 EN 355 충격 흡수제와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 자체 수축 장비용 섬유 등 부착 지점

등 쪽 섬유 부착 지점은 오로지 수축형의 추락 제동 시스템을 연결하기 위한 것이다. 제조업체가 제공한 시스템 사용에 대한 권장 사항을 따른다. 이러한 지점은 추락 제동 시스템을 부착하기 위해서만 사용될 수 있다 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수 장비 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템).

올바른 식별을 위하여:

- 접어 넣을 수 있는 추락 제동기를 부착하는 등 쪽 부착 지점과 섬유 등 부착 지점은 문자 A로 표기되어 있다.
- 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾을 수 있다.

7. 추락 제동 램어드 연결 장비-홀더

- A. 사용하지 않는 램어드 끝의 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비-홀더는 램어드-끝 연결 장비를 풀어, 충격 흡수 장비가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.
경고: 이것은 추락 제동 부착 지점이 아니다.

8. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 절대 장비 고리를 빌레이용, 레펠용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고소 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

수적 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 (제품군) - m. 모델 식별 (버전) - n. 제조일 (월/년) - o. 제조업체 주소

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องมือหลักที่เตือนโดยไอคอนทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ PetzL.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคู่มือในการมีระดับรังสีคอสมิกและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ของดีคุณภาพในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คือคือ PetzL หรือตัวแทนจำหน่ายก็มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เกี่ยวข้องกับส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
อาการเริ่มแรงสุดตามที่กำหนด 130 กก (น้ำหนัก 10 กก ของน้ำหนักอุปกรณ์)
สารคดีนี้เกี่ยวข้องกับเครื่องมือ

อุปกรณ์นี้จะต้องมีใบรับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปขึ้นในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความปลอดภัยของ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ป็นสิ่งที่อันตราย
การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคว้วิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่ถึงขึ้นจากรู้อิการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าออก A/2 (2) จุดผูกยึดแบบตั้งสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบติดตั้ง (3) จุดผูกยึดคนคอด้านหลัง (4) สายรัดไหล่สองข้าง (5) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดทรงขาบน NEWTON (5 bis) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดทรงขาบน NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดออกแบบปรับไม่ไ้ด (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่ (8) ที่เก็บสายรัดล้าสติก (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (10) ตัวขึงการขึ้นยั้งการตก (11) หัวติดยึดตัวล็อกเชื่อมตอ์เชื่อมกันขึ้นยั้งการตก (12) แคน โฟมของทรงขาบน NEWTON EASYFIT (13) กระเป๋าด้านข้างบน NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก

สารคดี โพลีเอสเตอร์

FAST LT PLUS และ หัวเข็มขัด DOUBLEBACK เหล็ก

หัวสำหรับผูกยึดคนด้านหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

PetzL แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ PetzL.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผุ้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นศ์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องรอยตัดขาด ขรุขระ การเสียดหายจากการใช้งาน ภายความร้อน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยตัดขาด หรือเส้นลายหลุดลุ่ย เช็กโฟมแน่วัวตัวล็อก FAST LT PLUS ใช้งาน โคลิดนปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้ขี้นยั้งการตก ตัวบ่งชี้จะแสดงไฟเห็น ถ้าจุดผูกยึดใดผ่านการการกระชากตามแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็กใช้สายรัดนิรภัยก่อนถึงหัวตัวบ่งชี้ขึ้นยั้งการตก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากับได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้นับังกันในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของสวิตเซอร์แลนด์)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มั่นใจว่าได้พันทับกับสายของสายรัด (folded pad) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว

- ระดับสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST LT PLUS (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า...) ตรวจเช็คว่าได้ติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ควบคุมอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับพอดี ให้ความรู้สึกสบาย เหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของมัน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

ทำเหมือนใจไว้สำหรับการป้องกันอย่างเพียงพอ สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้

อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดลองทดสอบขาบนหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการขึ้นยั้งการตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบขึ้นยั้งการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) มีจุดองใช้งานเชื่อมตอกับได้กับจุดผูกยึดคนตามมาตรฐาน EN 795 караabinรูปเบบสี่เหลี่ยมมาตรฐาน EN 362 เชือกสั้นจุดขึ้นยั้งแรงตามมาตรฐาน EN 355 ที่ซึ่งใช้งานรวมกัน ได้กับการรับแรงสูงสุดตามที่กำหนดไว้สำหรับชุดสายรัดนิรภัย

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าออก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งคนคอด ด้านหลัง

6C. โดยเฉพาะห่วงผูกยึดแบบตั้งที่คนคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบติดตั้ง
จุดผูกยึดแบบตั้งอยู่ที่คนคอด้านหลัง ใช้สำหรับเชื่อมต่อกับตัวขึ้นยั้งการตกแบบติดตั้ง ในระบบขึ้นยั้งการตกเท่านั้น ต้องแน่ใจว่า โลหะตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้ให้จากโรงงานผลิต
เฉพาะจุดเชื่อมต่อนี้บอกมาใช้สำหรับต่อเชื่อมกับระบบขึ้นยั้งการตก เช่น กับตัวขึ้นยั้งการตก เชือกสั้นลดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363

เพื่อการระบุคุณลักษณะเฉพาะ

- จุดผูกยึดคนด้านหลัง และจุดผูกยึดแบบตั้งเพื่อการติดตั้งในระบบขึ้นยั้งการตก จะระบุด้วยอักษร A

- จุดผูกยึดค้ำแหน่งหน้าออก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่า โลหะห่วงคล้องสองจุดรวมกันเสมอ

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่อยู่ด้านใต้ของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านใต้ของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงพอการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นจุดขึ้นยั้ง ตัวขึ้นยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้...)

7. หัวติดยึดตัวล็อกเชื่อมตอ์เชือกสั้นขึ้นยั้งการตก

A. ใช้สำหรับเป็นหางติดยึดตัวล็อกเชื่อมตอ์ของปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้อุปการใช้งาน

B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขนจะปลดตัวล็อกเชื่อมตอ์ปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถึกออกของตัวลดชั้นแรงกระชาก คำเตือน หัวติดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขึ้นยั้งการตก

8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใ้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คู่มืออื่น อันตราย หัวโซ่ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ไรศตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือโซ่พันจุดผูกยึดห้อยตัวคน

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ PetzL.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีกรทำโดยอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือจุดแขนงของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะคงตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านล่างของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขึ้นยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถึงจุดประสิทธิภพทางควยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คู่ผูกยึด ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารที่กัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แน่ใจว่าใบเครื่องมือหยาที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

คุรยผลิตผลการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรงบน สถานที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ใต้เคมีมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เกิดคราบ วัสดุจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายุอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อุปกรณ์ใช้งาน 10 ปี
B. เครื่องหมาย
C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
D. ขอควระวังการใช้งาน
E. การที่ความสะอาด/เนื้อเชื้อโรค
F. ทำให้แห้ง
G. การเก็บรักษา/การขนส่ง
H. การบำรุงรักษา
I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำหากนอกโรงงานของ PetzL ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้จากแทนได้)
J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวิถึคุณหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระค่าบริการจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขผิดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ใช้งานจากนอก การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นรายบดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสัญลักษณ์เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัตินำข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU
b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้
c. การรับมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด
d. ขนาด
e. หมายเลขลำดับ
f. ูที่ผลิต
g. เดือนที่ผลิต
h. หมายเลขลำดับการผลิต
i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์
j. มาตรฐาน
k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด
l. ข้อมูลระบุรุ่น (ระบุคุณลักษณะ)
m. ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชัน)
n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)
o. ชื่อของโรงงานผู้ผลิต